

LISTE DES DIALOGUES (FRANÇAIS)  
.....

SEQUENCE 1: SALON DE COIFFURE

INT/JOUR

*TITRE*

LUIGI: Mme Scheidegger!  
CARLO: Bonjour, Mme Scheidegger  
MAYA: Bonjour. J'ai oublié ma veste ici, la dernière fois  
LUIGI: Elle est dans la garde-robe.

*TITRE*

CHARLOTTE: Carlo! C'est trop chaud!  
CHARLOTTE: Merci

SEQUENCE 2: CAFE

INT/JOUR

SERVEUSE: Qu'est-ce que ce sera? – Allô!  
MAYA: Quoi? Un café au lait, S.V.P.  
SERVEUSE: Bien.

SEQUENCE 3: SALON DE COIFFURE

INT/JOUR

MAYA: Carlo! Shampoing et mise en plis.  
CHARLOTTE: Luigi, écoutez ça:« Certaines femmes de plus de 65 ans sont restées jeunes, attirantes et belles à l'intérieur comme à l'extérieur. Homme de 68 ans, épaule solide, pas de passé dérangeant, cherche dame digne d'être aimée. Féministes, écolos ou socialistes, s'abstenir.»  
LUIGI: Vous cherchez un homme?  
CHARLOTTE: Non! Dieu du ciel, Luigi!  
LUIGI: Pourquoi pas? Vous êtes attirante. Ce n'est pas ça, le problème.  
MAYA: Vous êtes peut-être une féministe? Alors là, c'est sûr, ça ne va pas.  
CHARLOTTE: Luigi, cette dame vient depuis longtemps chez vous?  
LUIGI: Oui. ais le jeudi, en général. – Ça fera 78 francs, S.V.P.  
CHARLOTTE: Gardez la monnaie. Merci beaucoup.  
LUIGI: A la semaine prochaine.CHARLOTTE: Oui.  
MAYA: J'ai été un peu vache, n'est-ce pas, Luigi?

LUIGI: Non, non. Mme Dubois ne vous en voudra sûrement pas.  
MAYA: Dubois?  
LUIGI: Vous vous connaissez?  
MAYA: Non, non.  
LUIGI: Elle est très fidèle. Elle vient chaque semaine, et cela depuis des années.  
MAYA: Fidèle? Ah bon.

SEQUENCE 4: PISCINE

EXT/JOUR

---

sans dialogues.

SEQUENCE 5: CHEZ MAYA, ENTREE

INT/JOUR

---

M. GUBLER: Je suis allé à la boulangerie. Vous passez prendre le thé?  
MAYA: Une autre fois, avec plaisir, M. Gubler.  
M. GUBLER: Vous ne vous sentez pas bien?  
MAYA: Si. Je suis juste un peu fatiguée.  
M. GUBLER: Allez vous allonger un peu. Vous viendrez une autre fois.  
MAYA: Merci.

SEQUENCE 6: CHEZ CHARLOTTE , AIRE

INT/JOUR

---

RUTH: Bonjour, Charlotte.  
CHARLOTTE: Bonjour, Ruth.  
RUTH: Il y a quoi, là dedans?  
Des lettres d'amour?  
Mais tu viens bien dimanche, non?

SEQUENCE 7: SALLE DE BINGO

INT/JOUR

---

SPEAKER: 14, 56.  
RUTH: 56, mais tu l'as, celui-là! Et celui-là aussi. Tu dors ou quoi?  
SPEAKER: 88.  
RUTH: Tu as aussi raté le 88.  
Hé! Bingo! Elle en a un! Bingo!  
CHARLOTTE: Bingo!

SEQUENCE 8: CAFE

INT/JOUR

---

SERVEUSE (OFF): Santé.

SEQUENCE 9: SALON DE COIFFURE

INT/JOUR

---

MAYA: Mme Dubois n'est pas là?

LUIGI: Pas aujourd'hui, exceptionnellement.

SEQUENCE 10: CHEZ CHARLOTTE, CHAMBRE A COUCHER

INT/JOUR

---

sans dialogues.

SEQUENCE 11: PISCINE

EXT/JOUR

---

sans dialogues.

SEQUENCE 12: SALON DE COIFFURE

INT/JOUR

---

CHARLOTTE: Salut, Maya.

Ne me regarde pas comme ça. Tu me troubles.

MAYA: Ce ne serait pas la première fois, non?

Quand es-tu revenue de Paris?

CHARLOTTE: Il y a 8 ans.

SEQUENCE 13: CIMETIERE

EXT/JOUR

---

CHARLOTTE: Maya, voici Pierre.

MAYA (OFF): Il te manque beaucoup?

CHARLOTTE: Viens.

SEQUENCE 14: PARQUE, ESCALIERS

EXT/JOUR

---

MAYA: Charlotte, pourquoi tu n'as jamais répondu à mes lettres ou téléphoné?  
CHARLOTTE: J'avais la trouille.  
MAYA: Toi, la trouille?  
Tu étais assez courageuse pour partir seule à Paris à 17 ans.  
CHARLOTTE: Maya, tu sais quoi? Ça aurait été courageux de rester là.

SEQUENCE 15: CHEZ CHARLOTTE, CHAMBRE A COUCHER

INT/NUIT

---

sans dialogues.

SEQUENCE 16: CHEZ CHARLOTTE, BALCON

EXT/NUIT

---

sans dialogues.

SEQUENCE 17: PISCINE

EXT/JOUR

---

sans dialogues.

SEQUENCE 18: CHEZ CHARLOTTE, BALCON

EXT/NUIT

---

sans dialogues.

SEQUENCE 19: CHEZ MAYA, SALON

INT/JOUR

---

MAYA: Vous pouvez entrer, c'est ouvert.  
Vous pouvez entrer, M. Gubler.  
  
MAYA: Charlotte, qu'est-ce que tu fais là?  
CHARLOTTE: Je suis en route pour...  
MAYA: Ça ne va pas, de faire ainsi irruption?

CHARLOTTE: Excuse-moi.  
Je voulais t'apporter quelque chose.

MAYA: Merci beaucoup.

CHARLOTTE: Tu as l'air en forme.

MAYA: Tu es folle. Oh, je devrais aller me changer.  
Entre. Assieds-toi.

CHARLOTTE (OFF): Merci.

MAYA: Qu'en penses-tu, Charlotte? Celle-là? Ou celle-là?

CHARLOTTE: La rayée est mieux.

  

CHARLOTTE: J'ai gagné ça. Au bingo.

MAYA: Un voyage! C'est pas vrai! Félicitations!

CHARLOTTE: C'est pour deux personnes.

MAYA: Eh bien, je ne sais pas vraiment si ...

M. GUBLER: Oh, pardon. Je dérange? C'était ouvert.

MAYA: Voici M. Gubler, mon voisin.

CHARLOTTE: Ah. Bonjour.

M. GUBLER: Bon appétit, mesdames.

SZENE 20: SALON DE COIFFURE

INT/JOUR

---

sans dialogues.